

Bruselj, 21. junij 2022
(OR. en)

10511/22

**Medinstitucionalna zadeva:
2022/0190 (NLE)**

**TRANS 427
MAR 133**

PREDLOG

Pošiljatelj:	za generalno sekretarko Evropske komisije: direktorica Martine DEPREZ
Datum prejema:	21. junij 2022
Prejemnik:	generalni sekretar Sveta Evropske unije
Št. dok. Kom.:	COM(2022) 290 final
Zadeva:	Predlog SKLEPA SVETA o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Centralni komisiji za plovbo po Renu glede sprejetja revidiranega Pravilnika o osebju, ki pluje po Renu (RPN)

Delegacije prejmejo priloženi dokument COM(2022) 290 final.

Priloga: COM(2022) 290 final



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 20.6.2022
COM(2022) 290 final

2022/0190 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

**o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Centralni komisiji za plovbo po Renu
glede sprejetja revidiranega Pravilnika o osebju, ki pluje po Renu (RPN)**

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. PREDMET UREJANJA PREDLOGA

Ta predlog se nanaša na sklep o določitvi stališča, ki naj se v imenu Unije zastopa v zvezi z resolucijo, ki jo v naslednjih mesecih na podlagi pisnega postopka sprejme Centralna komisija za plovbo po Renu glede osnutka Pravilnika o osebju, ki pluje po Renu. Pravilnik o osebju, ki pluje po Renu, je trenutno v postopku revizije, da bo v njem upoštevana Direktiva (EU) 2017/2397 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2017 o priznavanju poklicnih kvalifikacij na področju plovbe po celinskih plovnih poteh ter razveljavitvi direktiv Sveta 91/672/EGS in 96/50/ES¹.

2. OZADJE PREDLOGA

2.1. Centralna komisija za plovbo po Renu

Centralna komisija za plovbo po Renu (v nadaljnjem besedilu: CCNR) je mednarodna organizacija z regulativnimi pristojnostmi na področju plovbe po celinskih plovnih poteh na Renu. Pogodbenice CCNR so štiri države članice EU (Belgija, Francija, Nemčija in Nizozemska) ter Švica.

Revidirana Konvencija za plovbo po Renu, podpisana v Mannheimu dne 17. oktobra 1868, opredeljuje pravni okvir, ki ureja uporabo Rena kot celinske plovne poti in določa pooblastila CCNR. Podlaga za različico konvencije, ki se trenutno uporablja, je konvencija, ki je spremenila revidirano Konvencijo za plovbo po Renu in je bila sprejeta dne 20. novembra 1963, veljati pa je začela 14. aprila 1967.

V tem okviru je CCNR sprejela več predpisov. Pravni akt, ki zajema zahteve v zvezi s posadko, je Pravilnik o osebju, ki pluje po Renu (v nadaljnjem besedilu: RPN).

Plenarna zasedanja potekajo dvakrat letno. Udeležujejo se jih predstavniki držav članic CCNR. Plenarno zasedanje je organ odločanja CCNR. Sprejema resolucije Centralne komisije ter sprejema in spreminja tehnične predpise Centralne komisije. Vsaka država članica CCNR ima en glas, odločitve pa se sprejemajo soglasno. Izjemoma se lahko odločitve sprejemajo s pisnim postopkom, prav tako soglasno. Resolucije so pravno zavezujoče. EU ni članica CCNR.

2.2. Predvideni akt CCNR

CCNR bo v prihodnjih mesecih sprejela resolucijo o spremembi Pravilnika o osebju, ki pluje po Renu, tj. tehničnega predpisa, ki zajema zahteve v zvezi s posadko. Navedeni pravilnik zavezuje članice CCNR na podlagi Mannheimske konvencije z dne 17. oktobra 1868. Njegova sprememba je potrebna zaradi upoštevanja Direktive (EU) 2017/2397. Zahteve za člane posadke, ki plujejo po Renu, namreč ne spadajo v področje uporabe direktiv 91/672/EGS in 96/50/ES, Direktiva (EU) 2017/2397 pa razširja uporabo svojih predpisov na reko Ren².

Člen 10(2) Direktive (EU) 2017/2397 se glasi:

¹ Direktiva (EU) 2017/2397 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2017 o priznavanju poklicnih kvalifikacij na področju plovbe po celinskih plovnih poteh ter razveljavitvi direktiv Sveta 91/672/EGS in 96/50/ES (UL L 345, 27.12.2017, str. 53).

² Glej uvodno izjavo 4 Direktive (EU) 2017/2397.

„2. Vsa potrdila o usposobljenosti, pomorske knjižice ali ladijski dnevniki, ki so bili izdani v skladu s Pravilnikom o osebju, ki pluje po Renu, in določajo zahteve, ki so enake zahtevam iz te direktive, veljajo na vseh celinskih plovnih poteh Unije. Taka potrdila, pomorske knjižice in ladijski dnevniki, ki jih je izdala tretja država, veljajo na vseh celinskih plovnih poteh Unije, če zadevna tretja država v svoji jurisdikciji priznava dokumente Unije, izdane na podlagi te direktive.“

Zato mora Pravilnik o osebju, ki pluje po Renu, v skladu s členom 10(2) navedene direktive določati zahteve, enake tistim iz navedene direktive, da bodo potrdila o usposobljenosti, pomorske knjižice ali ladijski dnevniki, izdani v skladu s Pravilnikom, veljavni na celinskih plovnih poteh Unije. Da bi bili dokumenti v zvezi s plovbo po Renu, izdani po 17. januarju 2022, veljavni v EU, je torej treba Pravilnik o osebju, ki pluje po Renu, ustrezno spremeniti.

Resolucije pripravijo odbori in delovne skupine. Odbor CCNR za socialna vprašanja, zaposlovanje in poklicno usposabljanje (STF) ter njegova delovna skupina za socialna vprašanja, zaposlovanje in poklicno usposabljanje (STF/G) sta pristojna za poklicne kvalifikacije. Kot je določeno v spodaj navedenem delovnem dokumentu Komisije, je CCNR ustanovila „projektno skupino RPN“ za revizijo prvotnega osnutka.

Revizija se je začela junija 2018. Ta tema je bila obravnavana na naslednjih tehnični sestankih, na katerih je bil na ravni CCNR dosežen dogovor o prvem osnutku:

- sestanki STF/G (22.3.2018, 6.9.2018, 22–23.1.2019, 21.2.2019, 19.3.2019, 9.5.2019, 10–11.9.2019, 9.10.2019, 6–7.11.2019);
- sestanki STF (21.3.2018, 19.3.2019, 10.10.2019);
- plenarno zasedanje CCNR (7.6.2018, 4.12.2019).

Komisija je 22. oktobra 2020 Svetu predložila delovni dokument, da bi oblikovala stališče EU na sestanku delovne skupine odbora STF v okviru CCNR dne 5. novembra 2020 in na plenarnem zasedanju CCNR dne 3. decembra 2020 v zvezi s prvo različico Pravilnika o osebju, ki pluje po Renu, ki je bila Komisiji predložena 20. decembra 2019. Številne določbe prvega osnutka različice so vzbudile resne pomisleke, ker so bile nezdržljive z določbami iz Direktive (EU) 2017/2397 ali niso bile enake navedenim določbam. Svet ni zavzel stališča in CCNR je umaknila sprejetje Pravilnika o osebju, ki pluje po Renu, z dnevnega reda navedenih dveh sestankov. Po vrsti sestankov na tehnični ravni med službami Komisije in CCNR ter po več izmenjavah predlogov besedila je CCNR 31. marca 2022 predložila četrto različico osnutka revidiranega Pravilnika o osebju, ki pluje po Renu. Predmet tega predloga je omenjena četrta različica, ob upoštevanju posebnih sprememb, ki jih predlaga Komisija.

3. STALIŠČE, KI SE ZASTOPA V IMENU UNIJE

Potreben je sklep o določitvi stališča v imenu Unije na podlagi člena 218(9) PDEU, saj zadeva spada v izključno zunanjo pristojnost EU na podlagi zadnjega dela člena 3(2) PDEU, glede na to, da zadeve, ki jih zajema Pravilnik o osebju, ki pluje po Renu, v pravu Unije urejajo harmonizirane določbe iz Direktive (EU) 2017/2397, Direktive 2008/68/ES³ in Direktive 2005/36/ES⁴.

³ Direktiva 2008/68/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. septembra 2008 o notranjem prevozu nevarnega blaga (UL L 260, 30.9.2008, str. 13).

⁴ Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2005/36/ES z dne 7. septembra 2005 o priznavanju poklicnih kvalifikacij (UL L 255, 30.9.2005, str. 22).

Predlagano stališče Unije je, da se podpre sprejetje spremenjene različice Pravilnika o osebju, ki pluje po Renu (glej Prilogo). Komisija meni, da so spremembe predloga CCNR, kot je bil predložen 31. marca 2022, potrebne iz naslednjega razloga:

Člen 10(2) Direktive (EU) 2017/2397 priznava soobstoj pravnih okvirov EU in CCNR z navedbo, da so potrdila o usposobljenosti, pomorske knjižice in ladijski dnevniki, izdani v skladu s Pravilnikom o osebju, ki pluje po Renu, ki določa zahteve, enake zahtevam iz Direktive, veljavni na vseh celinskih plovnih poteh Unije.

Vendar avtonomija prava EU, ki je edini vir veljavnosti dokumentov EU, kot so potrdila Unije o usposobljenosti, ne sme biti ogrožena. Zlasti bi moralo biti jasno, da CCNR v zvezi s celinskimi plovniimi potmi Unije ni pristojna za urejanje zadev v zvezi z veljavnostjo dokumentov Unije prek Pravilnika o osebju, ki pluje po Renu, saj lahko ta določi le zahteve za dokumente v zvezi s plovbo po Renu (kot so licence za plovbo po Renu).

Poleg tega je treba prehodne določbe Pravilnika o osebju, ki pluje po Renu, spremeniti, da se zagotovi popolna skladnost z določbami Direktive (EU) 2017/2397.

4. PRAVNA PODLAGA

4.1. Postopkovna pravna podlaga

4.1.1. Načela

Člen 218(9) Pogodbe o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: PDEU) ureja sklepe o določitvi „stališč, ki naj se v imenu Unije zastopajo v organu, ustanovljenem s sporazumom, kadar ta organ sprejema akte s pravnim učinkom, razen aktov o spremembah ali dopolnitvah institucionalnega okvira sporazuma“.

Člen 218(9) PDEU se uporablja ne glede na to, ali je Unija članica organa ali pogodbenica sporazuma⁵.

Pojem „akti s pravnim učinkom“ vključuje tudi akte, ki imajo pravni učinek zaradi pravil mednarodnega prava, ki veljajo za zadevni organ.

4.1.2. Uporaba v obravnavanem primeru

Centralna komisija za plovbo po Renu (CCNR) je mednarodna organizacija. Akt, k sprejetju katerega je pozvana CCNR, je akt s pravnim učinkom. Predvideni akt lahko odločilno vpliva na vsebino zakonodaje EU, in sicer na Direktivo (EU) 2017/2397. Razlog za to je dejstvo, da se Direktiva (EU) 2017/2397 izrecno sklicuje na potrdila o usposobljenosti, pomorske knjižice ali ladijske dnevnike, ki so bili izdani v skladu s Pravilnikom o osebju, ki pluje po Renu.

Zato je treba določiti stališče, ki se v imenu Unije zastopa v CCNR glede sprejetja spremenjenega Pravilnika o osebju, ki pluje po Renu. Postopkovna pravna podlaga za predlagani sklep je člen 218(9) PDEU.

4.2. Materialna pravna podlaga

4.2.1. Načela

Materialna pravna podlaga za sklep po členu 218(9) PDEU je odvisna predvsem od cilja in vsebine predvidenega akta, glede katerega naj bi se v imenu Unije zastopalo stališče. Če ima predvideni akt dva cilja ali elementa in je eden od teh ciljev ali elementov glavni, drugi pa

⁵ Sodba Sodišča z dne 7. oktobra 2014, Nemčija/Svet, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, točka 64.

postranski, mora sklep po členu 218(9) PDEU temeljiti na samo eni materialni pravni podlagi, in sicer na tisti, ki se zahteva za glavni ali prevladujoči cilj ali element.

4.2.2. Uporaba v obravnavanem primeru

Glavni cilj in vsebina predvidenih aktov se nanašata na skupno prometno politiko.

Materialna pravna podlaga za predlagani sklep je zato člen 91(1) PDEU.

4.3. Zaključek

Pravna podlaga predlaganega sklepa bi moral biti člen 91(1) PDEU v povezavi s členom 218(9) PDEU.

Predlog

SKLEP SVETA

o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Centralni komisiji za plovbo po Renu glede sprejetja revidiranega Pravilnika o osebju, ki pluje po Renu (RPN)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 91(1) v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Revidirana Konvencija za plovbo po Renu z dne 17. oktobra 1868, ki je bila spremenjena s konvencijo o spremembi revidirane Konvencije za plovbo po Renu, sprejeto dne 20. novembra 1963, je začela veljati 14. aprila 1967.
- (2) Centralna komisija za plovbo po Renu (v nadaljnjem besedilu: CCNR) lahko v skladu s členom 17 Konvencije sprejme zahteve na področju poklicnih kvalifikacij.
- (3) Predvideno je, da bo CCNR v prihodnjih mesecih na podlagi pisnega postopka sprejela resolucijo o spremembi Pravilnika o osebju, ki pluje po Renu (RPN), da bi se upoštevala Direktiva (EU) 2017/2397 Evropskega parlamenta in Sveta¹. Pravilnik o osebju, ki pluje po Renu, mora določati zahteve, enake tistim iz Direktive, da bodo potrdila o usposobljenosti, pomorske knjižice ali ladijski dnevnik, izdani v skladu s Pravilnikom, veljavni na celinskih plovnih poteh Unije.
- (4) Četudi Direktiva (EU) 2017/2397 priznava soobstoj pravnih okvirov Unije in CCNR, avtonomija prava Unije ne sme biti ogrožena. Določbe Pravilnika o osebju, ki pluje po Renu, se zato uporabljajo brez poseganja v uporabo Direktive (EU) 2017/2397, kadar ta določa zahteve v zvezi z isto zadevo.
- (5) Primerno je določiti stališče, ki naj se v imenu Unije zastopa v CCNR, saj bo sprejetje revidiranega Pravilnika o osebju, ki pluje po Renu, lahko odločilno vplivalo na vsebino prava Unije, in sicer na Direktivo (EU) 2017/2397.
- (6) Predlagano stališče Unije je zato podpreti sprejetje različice Pravilnika o osebju, ki pluje po Renu, ki vsebuje zahteve, enake tistim iz Direktive (EU) 2017/2397, ob upoštevanju sprememb iz Priloge.
- (7) Unija ni članica CCNR. Stališče Unije izrazijo države članice Unije, ki so članice CCNR, pri čemer nastopijo skupaj –

¹ Direktiva (EU) 2017/2397 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2017 o priznavanju poklicnih kvalifikacij na področju plovbe po celinskih plovnih poteh ter razveljavitvi direktiv Sveta 91/672/EGS in 96/50/ES (UL L 345, 27.12.2017, str. 53).

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

1. Stališče, ki se v imenu Unije zastopa, ko bo Centralna komisija za plovbo po Renu na podlagi pisnega postopka sprejela resolucijo o spremembi Pravilnika o osebju, ki pluje po Renu, je, da se strinja s sprejetjem spremenjene različice navedenega pravilnika, ki vsebuje zahteve, enake zahtevam iz Direktive (EU) 2017/2397, ob upoštevanju sprememb iz Priloge.

Člen 2

2. Stališče iz člena 1 izrazijo države članice Unije, ki so članice CCNR, pri čemer nastopijo skupaj.

Člen 3

Manjše tehnične spremembe stališč iz člena 1 se lahko dogovorijo brez nadaljnjega sklepa Sveta.

Člen 4

Ta sklep je naslovljen na države članice.

V Bruslju,

*Za Svet
Predsednik*